

# Защищайте право доступа к информации при обучении в колледже

(Self-Advocacy for Access Services in Postsecondary Education)

**Др. Т. Алан Гурвиц**

(Dr. T. Alan Hurwitz, Vice President and Dean, NTID/ RIT)

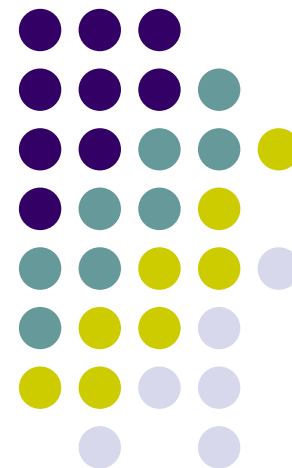
**Др. Денис Кавин**

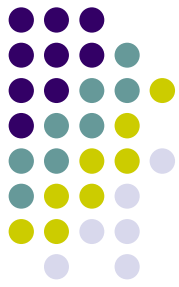
(Dr. Denise Kavlin, Senior Project Access, PEN-International, NTID/RIT)

PEN-International Leadership Institute for Deaf and Hard of Hearing Students

August 2006

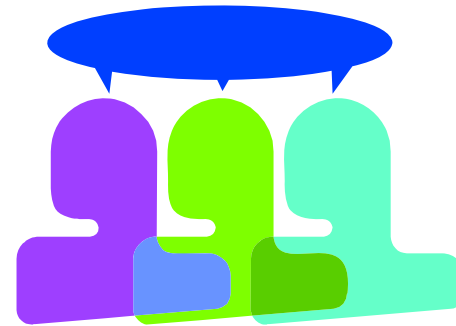
Herstmonceux Castle, East Sussex, England





# Поделимся опытом...

- Др. Гурвиц
- Др. Кавин
- Студенты
- Чему вы научились на этой неделе
- Улучшение условий для обучения глухих и слабослышащих студентов в колледже



# Определение понятия “Службы доступа и поддержки”



Службы доступа - доступ к информации и материалам в классе

Перевод:

- язык знаков
- устный
- глухие слепые и слабовидящие



Ведение записи:

- оплачиваемый переводчик
- волонтёр

# Определение понятия “Службы доступа и поддержки”

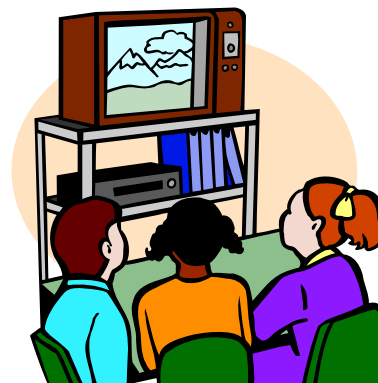


Службы доступа- доступ к информации и материалам в классе

Перевод речи в субтитры:

- речи в текст
- видеозапись

Вспомогательные слуховые аппараты



# Определение понятия “Службы доступа и поддержки”

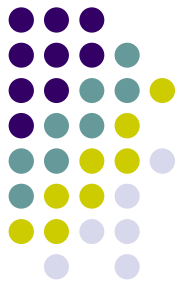


Служба поддержки – улучшить успеваемость студентов в колледже:

- личный советник
- консультант по учёбе, в выборе карьеры и в поисках работы
- учебные консультации
- помещение для сдачи зачетов и экзаменов
- техника

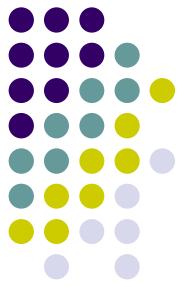


# Как понимать независимость?



- Полностью быть ответственным за свою жизнь
- Это не значит, что надо всё делать самому, но дайте знать другим, что вам нужно и подскажите им, как они могут помочь вам
- Нетрудоспособный человек помогает направить общие усилия семьи, друзей, сотрудников и других работать совместно
- Ничего не установлено заранее

# Что такое защита своих интересов?



- Определите, что вам необходимо, чтобы быть успешным
- Самостоятельно принимать решения
- Чётко назовите, что вам необходимо и потребуйте сервис
- Защищайте свои нужды
- общайтесь и ведите переговоры с теми людьми, от которых зависит предоставление вам помощи



# Что такое самозащита?

“Хорошие адвокаты знают, как задавать вопросы и как получить помощь от других. Они не позволяют другим людям всё за них делать или говорить им что делать. Адвокаты настойчивы. Настойчивые люди говорят другим, что они хотят и что им нужно, но они не требуют. Они уважают права и чувства других людей. Они обсуждают свои идеи и нужды с другими людьми. Они задают вопросы, чтобы выбрать направление, потом сами принимают решение после просмотра информации. У них могут быть свои твёрдые убеждения, но они стараются быть объективными при принятии своих решений”

(“Transition and Self-Advocacy”, excerpt from Integrating Transition Planning into the IEP process, Second Edition, 1999)

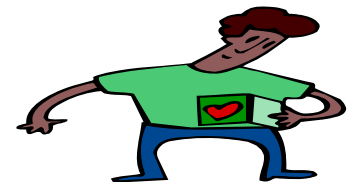


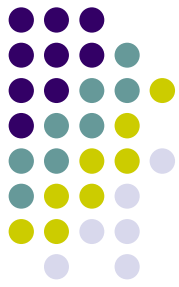


# Самосознание

Прежде чем отстаивать свои права и требовать сервис, вам необходимо осознать:

- Ваш стиль занятий
- Ваши сильные стороны
- Слабые стороны, требующие улучшения
- Ваши интересы
- Чему Вы отдаёте предпочтение
- Ваши цели
- Что Вам нужно, чтобы приспособиться к обстановке

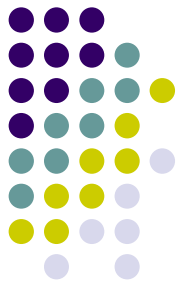




# Как защитить свои интересы

- Знайте разницу между агрессивностью и настойчивостью
- Знайте свои права и обязанности
- Отвечайте за себя
- Умейте чётко описать вашу нетрудоспособность и нужды
- Работайте над своими навыками общения и ведения переговоров
- Проверьте разные виды приспособлений

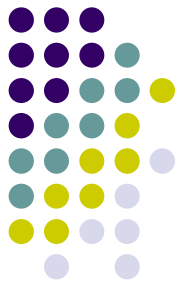
# Как защитить свои интересы



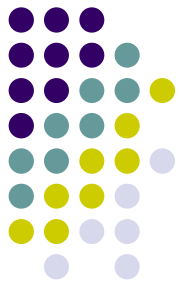
- Заимейте знакомых в разных группах (не обращайтесь всё время к одним и тем же людям)
- Принимайте участие в жизни студенческого городка
- Организуйте группы помощи. Можно начать с малого!
- Читайте, читайте, читайте
- Учитесь на ошибках
- Знакомьтесь!



# Возможные ситуации для защиты своих прав

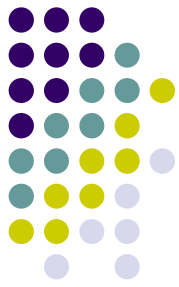


- Добиться приёма на обучение по специальности, ранее недоступной глухому студенту
- Требовать дополнительное время для тестов
- Требовать дополнительную помощь для изучения предмета
- Требовать оплачиваемого переводчика для ведения записей, а не волонтера, если это возможно
- Требовать, чтобы тебя ввели в комитет студенческого городка



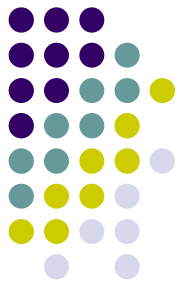
# Ссылки на работы

- “Self-Determination” article by Michael Kennedy, <http://thechp.syr.edu/mikeself.htm>.
- “Self Advocacy: Speaking for Yourself” article by Michael Kennedy & Patricia Killius, recorded and edited by Deborah Olson, 1986, <http://thechp.syr.edu/saspeak.htm>.
- “Integrating Transition Planning Into the IEP Process (Second Edition), by West, Corbey, Boyer-Stephens, Jones, Miller & Sarkees-Wircenski, Council for Exceptional Children, 1999.
- “Self-Advocacy for College Students”, by Goldhammer & Brinckerhoff, National Center for Learning Disabilities, 1993, [http://www.idonline.org/ld\\_indepth/postsecondary/ncld\\_selfadv.html](http://www.idonline.org/ld_indepth/postsecondary/ncld_selfadv.html)



# ИСТОЧНИКИ:

- Handbook of Templates. To create handbooks for support service providers, faculty and students.  
<http://sunsite.utk.edu/cod/pec/products.html#h>
- Northeast Technical Assistance Center at NTID/ RIT Tipsheets. Brief informational tipsheets on various topics pertaining to deafness. Over 30 topics available.  
<http://www.netac.rit.edu/publication/tipsheet>



# ИСТОЧНИКИ:

- PEPNet “Online Orientation to Serving College Students who are Deaf or Hard of Hearing” . Online training for educators, service providers, prospective employers, and students preparing for careers in deafness-related fields. [www.pepnet.org](http://www.pepnet.org)
- “Achieving Goals!” Career Stories of Individuals Who are Deaf and Hard of Hearing. Series of videos featuring successful deaf adults in a variety of careers. <http://www.netac.rit.edu/goals/menu.html>



## ИСТОЧНИКИ:

- “Make a Difference: Tips for Teaching Students who are Deaf or Hard of Hearing” CD for faculty members teaching students who are Deaf or Hard of Hearing in all educational settings. <http://www.pepnet.org>. Go to PEPNet Resource Center, Product #1151.
- Project Access/ Class Act, NTID at RIT, Rochester, New York, U.S.A. (<http://www.rit.edu/~classact>)